

**ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ НА ЕКСПОРТ МОЛОКА<sup>(1)</sup> ТА  
МОЛОЧНИХ ПРОДУКТІВ<sup>(2)</sup> З УКРАЇНИ ДО ДОМІНІКАНСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ**  
VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF MILK<sup>(1)</sup> AND DAIRY PRODUCTS<sup>(2)</sup> FROM UKRAINE TO THE  
DOMINICAN REPUBLIC

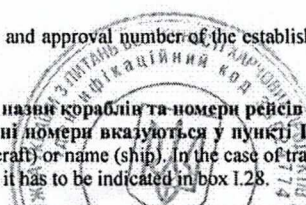
Україна/ Ukraine

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу/ Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Відправник/Consignor		I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number		I.2.a.	
	Назва/Name					
	Адреса/Address					
	Номер телефону /Tel.					
	I.5. Одержувач/Consignee					
	Назва /Name					
	Адреса/Address					
	Поштовий індекс/Postal code					
	Телефон/Tel.					
	I.7. Країна походження / Country of origin		I.8. Регіон походження/ Region of origin		I.9. Країна призначення/ Country of destination	
Код ISO/ ISO code		Код/ Code		Код ISO/ ISO code		
I.11. Місце походження/Place of origin				I.12.		
Назва/ Name		Номер затвердження/ Approval number				
Адреса / Address						
I.13. Місце відвантаження/Place of loading				I.14. Дата відправлення/ Date of departure		
Адреса / Address						
I.15. Транспорт/ Means of transport				I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пункт/ Entry BIP		
Літак/ <input type="checkbox"/> / Acroplane		Судно/Ship <input type="checkbox"/>				
Залізничні вагони/ <input type="checkbox"/> / Railway wagon						
Автотранспортний/ <input type="checkbox"/> / Road vehicle		Інший/ <input type="checkbox"/> / Other		I.17.		
Ідентифікація / Identification:						
Документальні посилання/ Documentary references:						
I.18. Опис товару/Description of commodity				I.19. Код вантажу (код HS )/ Commodity code (HS code)		
				I.20. Кількість/ Quantity		
I.21. Температура продукту/ Temperature of the product				I.22. Кількість упаковок/ Number of packages		
Температура навколишнього середовища/ Ambient <input type="checkbox"/>				Охолоджене/ Chilled <input type="checkbox"/>		
				Заморожене/ Frozen <input type="checkbox"/>		



<b>I.23. Номер пломби/контейнера/ Number of seal/container</b>	<b>I.24. Тип пакування/ Type of packaging</b>												
<b>I.25. Товари призначені для/ Commodities certified as</b>  Споживання людиною / Human consumption <input type="checkbox"/>													
<b>I.26.</b>	<b>I.27. Для імпорту або доступу в Домініканську Республіку / For import or admission to Dominican Republic</b> <input type="checkbox"/>												
<b>I.28. Ідентифікація продукту:/Identification of the commodity:</b> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th data-bbox="185 396 411 516"> <b>Виробнича потужність (торгова марка)/ Manufacturing plant (brand name)</b> </th> <th data-bbox="411 396 603 495"> <b>Кількість упаковок/ Number of packaging</b> </th> <th data-bbox="603 396 783 495"> <b>Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)</b> </th> <th data-bbox="783 396 1023 447"> <b>Нетто-вага (кг)/ Net weight (kg)</b> </th> <th data-bbox="1023 396 1246 447"> <b>Номер партії/ Batch number</b> </th> <th data-bbox="1246 396 1487 495"> <b>Дата виробництва/ Термін придатності/ Production date/ Expire date</b> </th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="6" style="height: 100px;"> <div style="text-align: center; font-size: 2em; color: blue;">✓</div> </td> </tr> </tbody> </table>		<b>Виробнича потужність (торгова марка)/ Manufacturing plant (brand name)</b>	<b>Кількість упаковок/ Number of packaging</b>	<b>Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)</b>	<b>Нетто-вага (кг)/ Net weight (kg)</b>	<b>Номер партії/ Batch number</b>	<b>Дата виробництва/ Термін придатності/ Production date/ Expire date</b>	<div style="text-align: center; font-size: 2em; color: blue;">✓</div>					
<b>Виробнича потужність (торгова марка)/ Manufacturing plant (brand name)</b>	<b>Кількість упаковок/ Number of packaging</b>	<b>Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)</b>	<b>Нетто-вага (кг)/ Net weight (kg)</b>	<b>Номер партії/ Batch number</b>	<b>Дата виробництва/ Термін придатності/ Production date/ Expire date</b>								
<div style="text-align: center; font-size: 2em; color: blue;">✓</div>													



Частина II: Сертифікація/Part II: Certification	II. Інформація щодо здоров'я / Public health information	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number	II.b.
	<p><b>II.</b> Підтвердження щодо безпечності для здоров'я / Health certification:</p> <p>Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:</p> <p><b>II.1.1</b> молочні продукти, вироблені на потужності(ях), затверджених компетентним органом з питань охорони здоров'я та які були інспектовані офіційним ветеринарним лікарем / dairy products are made at establishment(s) which is approved by the competent health authority and has been inspected by an official veterinarian;</p> <p><b>II.1.2</b> сире молоко<sup>(3)</sup>, використане при виробництві продукту, походить з країни, вказаної в даному документі, або яке було ввезене відповідно до вимог законодавства з країни/regionу вільного від ящуру, де не проводилась вакцинація / the raw milk<sup>(3)</sup> used in the elaboration of the product originates from the country indicated in this document, or that it was legally imported from a country/region free of foot-and-mouth disease, where vaccination is not practiced.</p> <p><b>II.1.3</b> молочні продукти, отримані від тварин, які походять зі стада великої рогатої худоби, в якому протягом останніх 30 днів не зафіксовано хвороб, що підлягають обов'язковому повідомленню. / dairy products originate from animals which come from livestock herds where no notifiable diseases have been reported in the last 30 days.</p> <p><b>II.1.4</b> молоко, з якого виробляється продукт, піддане термообробці однією з процедур, описаних в Санітарному Кодексі Тварин МЄБ (поточна версія), як викладено нижче: / the milk used to produce the product has undergone heat treatment with one of the procedures described in the OIE Sanitary Animal Code (current version), as explained below:</p> <p>або / or стерилізації при температурі не менше 132°C протягом щонайменше 1 секунди (ультрависокій температурній обробці [УВТ]) / sterilization at a minimum temperature of 132°C, at least 1 second, (Ultra high temperature [UHT]),</p> <p>або / or якщо рН молока менше 7,0, застосовується процес з мінімальною температурою 72°C протягом щонайменше 15 секунд (високотемпературна короткочасна пастеризація [ВКП]) / if the milk has a pH less than 7.0, a process applying a minimum temperature of 72 °C for at least 15 seconds (high temperature-short time pasteurisation [HTST]),</p> <p>або / or якщо рН молока 7.0 та більше, процес високотемпературної короткочасної пастеризація [ВКП] застосовується двічі / if the milk has a pH of 7.0 or greater, the HTST process applied twice</p> <p><b>II.1.5</b> Потужність здійснює моніторинг відповідно до плану моніторингу, з метою пересвідчення в тому, що продукти не містять антибіотиків, гормональних речовин, пестицидів та тяжких металів/ The establishment carries out a monitoring plan to ensure that the products are free of antibiotics, hormones, pesticides and heavy metals.</p> <p><b>II.1.6</b> На виробничій потужності запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР), належну виробничу практику (НВП) та процедури очищення і дезінфікування / The producer establishment is running the hazard analysis and critical Control points (HACCP) system, Good Manufacturing Practices (BPM) and cleaning and disinfecting procedures.</p> <p><b>II.1.7</b> Готові молочні продукти було визнано такими, що є придатними для споживання людиною / Finished dairy products were declared compliant and suitable for human consumption.</p> <p><b>II.1.8</b> Молоко та молочні продукти вироблені, заповнені та зберігалися відповідно до санітарних вимог країни-експортера / Milk and dairy products were processed, packaged and stored according to the Sanitary Regulations of the exporting country.</p> <p><b>II.1.9</b> Молочні продукти заповнені в нові контейнери, які марковані або ідентифіковані інформацією про виробника, датою виробництва та датою закінчення терміну придатності / Dairy products were packaged in new containers and these were labelled or identified with manufacturer's data, production date and expiration date.</p>		
<p><b>Примітки/ Notes</b></p> <p>Імпортер повинен бути поінформований, що продукція не повинна відправлятися до Домініканської Республіки без дотримання вказаних вимог та без отриманого дозволу на імпорт від Генерального Директорату з питань тваринництва (DIGEGA). DIGEGA уповноважена здійснювати санітарні заходи з метою санітарної безпеки. / The importer must be informed that the products must not be shipped to the Dominican Republic, without compliance with these requirements and without the import permit authorized by the General Directorate of Livestock (DIGEGA). The DIGEGA will be able to carry out the sanitary measures in the term of the sanitary protection.</p>			
<p><b>Частина I/ Part I:</b></p> <p><b>Пункт I.11:</b> Назва, адреса та номер ухвалення підприємства-відправника/ Box I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.</p> <p><b>Пункт I.15:</b> Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. У разі перевезення в контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті I.28/ Box reference I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is serial number of the seal it has to be indicated in box I.28.</p>			

Пункт I.19: Використовуйте відповідні HS коди Всесвітньої митної організації: 04.01; 04.02; 04.0; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 28.35; 35.01; 35.02 або 35.04. / Box I.19: Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04.

Пункт I.20: Вказати загальну вагу (брутто) та нетто-вагу/ Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight.

Пункт I.23: У випадку коробок або контейнерів, вказати номер пломби/контейнера/ Box I.23: For boxes or containers seal/container number should be indicated.

Частина II/ Part II:

<sup>(1)</sup> Молоко - це молоко, отримане від ВРХ або ДРХ, яке пройшло термічну обробку/ Milk –means milk obtained from cattle or small ruminants, that passed heat treatment.

<sup>(2)</sup> Молочні продукти - продукти, одержані з молока або молочної сировини, які можуть містити харчові добавки, необхідні для виробництва, за умови, що ці добавки ні частково, ні повністю не замінюють складових молока (молочний жир, молочний білок, лактозу)/ Dairy products - products derived from milk or raw milk, which may contain food additives necessary for production, provided that these additives either partially or completely replace the components of milk (milk fat, milk protein, lactose).

<sup>(3)</sup> Сире молоко - продукт нормальної секреції молочних залоз однієї або декількох здорових корів, овець, кіз, буйволиць, кобил, температура якого не перевищує 40°C і який не піддавався будь-якій обробці/ Raw milk - is a product of normal secretion of the mammary glands of one or more healthy cows, sheep, goats, buffalo, mares, the temperature of which does not exceed 40°C and which has not undergone any processing.

<sup>(4)</sup> Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/ The signature and the seal must be in a different colour that of the text.

<p>Державний ветеринарний інспектор/ Official veterinarian</p> <p>Прізвище (великими літерами)/ Name (in capitals letters)</p> <p>Дата/ Date:</p> <p>Печатка<sup>(4)</sup>/ Stamp<sup>(4)</sup></p>	<p>Кваліфікація та посада/ Qualification and title</p> <p>Підпис<sup>(4)</sup>/ Signature<sup>(4)</sup></p>
---	---

